# FIESTAS DE
# SAN LORENZO
## SAN LORIÉN
# 2019

## HUESCA
DEL 9 AL 15 DE AGOSTO

## UESCA
D'O 9 A O 15 D'AGOSTO

FIESTAS DECLARADAS DE INTERÉS TURÍSTICO NACIONAL
FIESTAS DECLARADAS D'INTERÉS TURISTICO NAZIONAL

Ayuntamiento de **Huesca** | Conzello de **Uesca**

# HUESCA
## ES
# FÊTE!

**Huesca (Espagne) célèbre ses fêtes de Saint Laurent du 9 au 15 août. Pendant cette période, notre ville se transforme complètement. Les habitants de Huesca, vêtus de blanc et du vert symbolisant le basilic fleuri, envahissent les rues afin de vivre la fête avec intensité.**

Le tir de la fusée depuis la Mairie signale, le 9 août à 12h00, le début des fêtes. Une fusée que les milliers de jeunes qui investissent la place de la Cathédrale attendent avec impatiente. Après quoi, les six Amicales (Peñas) Récréatives parcourent la ville dans une chevauchée festive, accompagnées des Mairalesas (Reines des Fêtes de Huesca), représentantes des quartiers et des Amicales (Peñas).

Le 10 août est le grand jour, celui où les Danseurs dansent leurs merveilleuses et anciennes danses des épées, des bâtons et des rubans, d'abord devant la Basilique de Saint Laurent puis en procession à travers les rues de la ville, accompagnant le socle du Saint, dont le Buste- reliquaire date de la fin du XVIème siècle.

Le dernier jour des fêtes, le 15 août, on fait des offrandes de fleurs et de fruits au Saint, lors d'une magnifique exhibition de folklore et de costumes traditionnels du Haut-Aragon. Et la nuit venue, ce sont les Amicales (Peñas) qui disent adieu à leur Saint patron devant les portes de la Basilique.

Pendant les fêtes on célère la Feria Taurine de Saint Laurent. Chaque après-midi de corrida, les gradins des Arènes exposés au soleil, dans lesquels se concentrent les Amicales (Peña) avec leurs charangas, sont témoins d'un spectacle très animé.

De jour comme de nuit les rues se convertissent en un lieu de rencontre pour les Oscences (habitants de Huesca) comme pour toute personne qui nous rend visite pendant cette période. Des concerts, des fêtes populaires, des animations de rue, des spectacles pour enfants, des attractions de foire, des spectacles folkloriques,… égaient les différentes scènes, et plus tard ce sont les bars et le Parc des Amicales (Recinto de las Peñas) qui continuent la fête jusqu'au lever du jour.

En 2005, les fêtes de Saint Laurent furent déclarées d'Intérêt Touristique National, pour leurs valeurs culturelles ainsi que pour les traditions populaires dont elles regorgent.

# PRELAURENTIS

**Jour 5 juillet**

**19:00 h.** (Jusqu'au 31 Août). Centre Culturel Manuel Benito Moliner – L'ancien abattoir. Exposition photographique. **VÍCTOR IBÁÑEZ PUERTA: «Comme nous avons changé! Les années 80. Les fêtes de notre enfance».**

**Jour 6 juillet**

**23:00 h.** Palais des Congrès. Salle polyvalente. Concert. **CAMELA.** Organisé par: Félix Cartagena S.L.

**Jour 7 juillet**

**22:00 h.** Place Luis López Allué. Concert. **HU2 JAZZ CONNEXION.** Projet international de musique entre deux villes européennes: Projet Jazz for Kids de Huesca et The Young Ones de Hulst (Pays-Bas)

**Jour 16 juillet**

**19:30 h.** (Jusqu'au 8 Août). Casino. Exposition. **Affiches des Fêtes de San Lorenzo 2019.**

**Jour 20 juillet**

**11:30 h.** Installations Sportives Indoor. Match de mariés contre des célibataires. Organisé par l'Amicale (Peña) Récréative La Parrilla.

**17:00 h.** Local social de l'Amicale Récréative La Parrilla (rue San Ciprián, 7). Café - Concert Dúo Zero. Organisé par l'Amicale (Peña) Récréative La Parrilla.

**20:00 h.** Passacaille folklorique à travers le centre de la ville. **XXIe Festival Folklorique National «Château de Montearagón».** Sont impliqués dans l'organisation: Association Folklorique Estirpe de Aragonia et la Mairie de Huesca.

**21:00 h.** Place Luis López Allué. **XXIe Festival Folklorique National «Château de Montearagón»,** avec les représentations de l'Association des choeurs et danses "Revolvedera" de Navalcán (Tolède), du groupe Eusko Lorak de Sestao (Biscaye) et de l'Association folklorique Estirpe d'Aragonia (Huesca). Sont impliqués dans l'organisation: Association Folklorique Estirpe de Aragonia et la Mairie de Huesca.

**22:00 h.** Palais des Congrès. Salle polyvalente. Concert PRELAURENTIS 2019. BERET. Organisé par: EL ESPÍRITU DEL SUR. Avec le parrainage de: SD Huesca.

**Jour 21 juillet**

**20:00 h.** Place d'Europe. XXIe Festival Folklorique National «Château de Montearagón». Concert. Orchestre d'instruments à cordes et médiator Atenea. Sont impliqués dans l'organisation: Association

Folklorique Estirpe de Aragonia et la Mairie de Huesca.

**Jour 26 juillet**

**11:00 - 14:00 h.** Parc de la Rencontre. GRANDE FÊTE «YMCA-LAURENTIS»: châteaux gonflables, gymkhana aquatique, espace multisport, ateliers, maquillage et bien plus encore. Tout cela s'inscrit dans le cadre du programme "Sensibilisation et amélioration de la coexistence et de la cohésion sociale" subventionné par le ministère du Travail, des Migrations et de la Sécurité sociale et cofinancé par le Fonds Asile, Migration et Intégration. Organisé par: YMCA en Huesca.

**19:00 - 21:00 h.** Le Charme du quartier (rue Valencia, 6). La fête de la tomate rose. Organisé par: Association des Entrepreneurs du Commerce et des Services de Huesca et Le Charme du quartier.

**20:00 h.** Terrace du Corral de Comedias «Bendita Ruina» (cour des comédies) Musique et animation pour enfants, Sonido 54. Organisé par l'Amicale (Peña) Récréative 10 de Agosto.

**24:00 h.** Salle Genius. Fête du 25ème Anniversaire de l'Amicale (Peña) Récréative 10 de Agosto. Organisé par l'Amicale (Peña) Récréative 10 de Agosto.

**Jour 27 juillet**

**8:00 - 19:00 h.** Cité Sportive Municipal José Mª Escriche. VIIIe Parrilla Open Ultimate San Lorenzo (frisbee). Organisé par: Bolskandisc Ultimate Huesca.

**17:00 - 2:00 h.** Installations Sportives C.P. Alegría Laurentina (chemin de Loreto). XXIXe Tournoi de Pétanque «Prelaurentis». Organisé par: Club Pétanque Alegría Laurentina.

**20:30 - 22:00 h.** Place Luis López Allué. Bal populaire (Verbena). GROUPE YATAGAN. Organisé par l'Amicale Récréative Zoiti.

01:00 h. Place Luis López Allué. Bal populaire (Verbena). GROUPE YATAGAN. Organisé par l'Amicale Récréative Zoiti.

**Jour 28 juillet**

**8:00 - 15:00 h.** Cité Sportive Municipal José Mª Escriche. VIIIe Parrilla Open Ultimate San Lorenzo (frisbee). Organisé par: Bolskandisc Ultimate Huesca.

**Jour 29 juillet**

**9:15 h.** Maison de Retraite de l'IASS (rue Pío XII). Finale de jeux de société - Parchis Organisé par: Maison de Retraite de l'IASS.

**Jour 30 juillet**

**9:15 h.** Maison de Retraite de l'IASS (rue Pío XII). Finale de jeux de société - Rabbin français (jeu de cartes) Organisé par: Maison de Retraite de l'IASS.

**Jour 31 juillet**

**9:15 h.** Maison de Retraite de l'IASS (rue Pío XII). Finale de jeux de société - Dominos Organisé par: Maison de Retraite de l'IASS.

# PORTIQUE LAURENTIN

**Jour 1 août**
**9:15 h.** Maison de Retraite de l'IASS (rue Pío XII). Finale de jeux de société - Guiñote Organisé par: Maison de Retraite de l'IASS.
**11:00 – 13:00 h. et 18:30 – 20:30 h.** La classe verte de BERTA CÁCERES: La fête en vert arrive au parc Miguel Servet. Programme d'activités environnementales Prelaurentis 2019.
**Jour 2 août**
**10:00 – 01:00 h.** Place de l'Inmaculada – Coso Alto – Coso Bajo – Place de Santo Domingo. **GREEN FRIDAY,** commerce dans la rue (échoppes), activités pour tous les publics. Organisé par: Association des Entrepreneurs du Commerce et des Services de Huesca.
**11:00 – 13:00 h. et 18:30 – 20:30 h.** La classe verte de BERTA CÁCERES: La fête en vert arrive au parc Miguel Servet. Programme d'activités environnementales Prelaurentis 2019.
**19:00 - 22:00 h**. Place de Navarra. Xe Concours Laurentino de Poulet au «Chilindrón». Sont impliqués dans l'organisation: Radio Huesca – HuescaTV " Oído Cocina ". Avec le parrainage de: Restaurants Las Torres, Lillas Pastia, El Origen et Poulets fermiers «El Romeral». Autres collaborateurs: Events Catering, Supermarchés Altoaragón, Association provinciale des Boucheries, Potager Barbereta, La Zaragozana, Sonido 54, Martín Martín et Huesca la Magia de la Gastronomía.
**22:30 h.** Place Luis López Allué. **Cérémonie officiel et d'imposition de bandes aux Mairalesas (Reines des Fêtes de Huesca) des Quartiers de la Ville et des Amicales Récréatives de Huesca**, avec l'interprétation musicale de **«SWINGING POOLS».**
**00:00 h.** Place Luis López Allué. Concert. **GROUPE MANACOR.** Sont impliqués dans l'organisation: La Mairie de Huesca et les Amicales Récréatives de Huesca.

**Jour 3 août**
**8:30 - 20:30 h.** Place d'Europe. XXIVe Tournoi de Pétanque «San Lorenzo». Organisé par: Club de Pétanque San Lorenzo.
**9:00 - 14:00 h.** Palais Municipal des Sports. VIIe Tournoi de Basket 3x3 «Prelaurentis». Organisé par: l'Amicale Récréative «10 de Agosto».
**9:30 - 20:00 h.** Cercle Oscense. XXXIe Tournoi International d'Échecs «San Lorenzo». Organisé par: Club d'Échecs Jaque.
**10:00 - 2:00 h.** Place Luis López Allué. **FESTIVAL OPEN MIC.** Pendant la matinée, exposition d'art, ateliers, musique, performance, danse et poésie. Artistes participants: Selene, Domador, Smoke Banana, Chocabeat, Cris Buenacrema, Yeray Ruiz & Kikemán, Brenda B, Ritmo 75, Soundzu Meets Andyamo, Ale Musicman, Rosin de Palo, Karma 13, Violeta Borruel, Dj Noli, Aveletra, Huesconswing, Cherhry, Canela Fina, The Hairy Ones, Kardillaks, Duna Poematika, Extrover… + surprises et spontanéités. Présenté par Kamenakuna, Heli Chu Ni, Kike Lera et Amparo Noguêi. Peinture murale (graffitis) en direct: Espesadeideas, F. Hatake et José Miguel Sánchez. Sérigraphie en direct: Marta Alonso. Sont impliqués dans l'organisation: Open MIC et l'Amicale Récréative «Los 30».
**16:30 h.** Cité Sportive Municipal José Mª Escriche. XXIXe Trophée «San Lorenzo» de Tir à l'Arc Olympique. Organisé par: Club Almogávares de Tir à l'Arc.
**20:30 h.** Salle Tanto Monta. Palais épiscopal de Huesca XXVIII FESTIVAL LE CHEMIN DE SANTIAGO. Concert. **EUSKAL BARROKESEMBLE**, réalisé par Enrike Solinis. Le premier tour du monde. Juan Sebastián Elcano. Chants et danses à l'âge d'or de la navigation maritime basque. Organisé par: Conseil provincial de Huesca
**Jour 4 août**
**8:00 - 14:00 h.** Place de Navarra (point de départ/d'arrivée) VIIIe Course cyclotouriste «Mariano Catalán». Organisé par: Club de Cyclisme de Huesca.

**9:00 – 20:00 h.** Complexe Sportif San Jorge. XXVIIIe Tournoi de Pelote «Ville de Huesca» – Open «San Lorenzo», modalité raquette préolympique première et division d'honneur. Organisé par: Club de Pelote de Huesca.
**9:00 – 14:00 h.** Champ de Tir de l'autoroute d'Apiés, km 3. Grand Prix «San Lorenzo» de parcours de tir et tir de précision, modalité 15 + 15 et de Tir aux pigeons d'argile, modalité de Fosse Universelle. Organisé par: le Club de Tir «Loreto».
**9:30 h.** Cité Sportive Municipal José Mª Escriche. XXIXe Trophée «San Lorenzo» de Tir à l'Arc Olympique. Organisé par: Club Almogávares de Tir à l'Arc.
**10:00 - 14:00 h.** Circuit permanent de Tierz. LIVe Grand Prix de Motocross «San Lorenzo», cinq catégories. Course comptant pour le Championnat d'Aragon. Organisé par: Amicale Motocycliste de Huesca.
**10:30 h.** Parc Miguel Servet XXXVe - Trophée «San Lorenzo» de Lancer de Barre Aragonaise (sorte de lancer du javelot). Catégories: Base, local, jeune et senior, 1ère et 2e Catégorie féminine et masculine. Sont impliqués dans l'organisation: Association Sportive de Jeux Traditionnels Haut-Aragonaises et FADT.
**12:00 h.** Hommage au Berceau de San Lorenzo. Messe au Sanctuaire de Loreto, avec la représentation de la Chorale de Santo Domingo. Organisé par: Royale Confrérie de «Nuestra Señora de Loreto et San Lorenzo».
**18:30 – 21 h.** Place de Santo Domingo. Programme d'activités NIANAYÉ, Première exposition multiculturelle. Organisé par: Fédération des Associations pour la Multiculturalité de Huesca Avec la collaboration de: la Mairie de Huesca.

**Jour 5 août**

**19:30 h.** Hôtel Abba de Huesca. XVI Colloques de tauromachie. Organisé par: Collège officiel des vétérinaires de la province de Huesca.
**22:30 - 00:30.** Place Luis López Allué. Concert. **MARSOUND BAND Pop&Rock.** Fête ALT BERLIN 25ème Anniversaire Organisé par: ALT BERLIN.

**Jour 6 août**

**11:00 – 13:00 h. et 18:30 – 20:30 h.** La classe verte de BERTA CÁCERES: La fête en vert arrive au parc Miguel Servet. Programme d'activités environnementales Prelaurentis 2019.
**20:30 h.** Place Luis López Allué. Répétition générale de la Troupe des Géants, des Cabochards et des Petits Chevaux de Huesca, accompagnés par les Gaiters de Tierra Plana.

**Jour 7 août**

**11:00 – 13:00 h. et 18:30 – 20:30 h.** La classe verte de BERTA CÁCERES: La fête en vert arrive au parc Miguel Servet. Programme d'activités environnementales Prelaurentis 2019.
**20:00 h.** Place Luis López Allué. Fête: San Lorenzo + Inclusive. Organisé par: Huesca + Inclusiva, CADIS et Diario del Altoaragón.
**20:30 h.** Théâtre Olympia. **GROUPE "EMOCIONES A LA CARTA" EN CONCERT** (10e Anniversaire). Sous la direction de Toño Julve. Organisé par la Fondation Anselmo Pie Sopena.
**20:30 h.** Cour de l'École Publique Pío XII. Répétition générale des Danseurs de Huesca ainsi que la Bande de Musique de Huesca.

**Jour 8 août**

**11:00 - 14h00 h. et 18:00 - 21:00 h.** Porches de Galicia. San Lorenzo et Entarachén avec la campagne "No hay sueños imposibles" («Il n'y a pas de rêves impossibles»). ¡ Réveille!. Organisé par: Entarachén Vols.
**11:00 – 13:00 h. et 18:30 – 20:30 h.** La classe verte de BERTA CÁCERES: La fête en vert arrive au parc Miguel Servet. Programme d'activités environnementales Prelaurentis 2019.
**20:30 h.** Porches de Galicia. XXie Grande Course Pédestre "Antonio Gutiérrez" dans le style du pays. Organisé par: Club d'Athlétisme Huesca.
**22:00 h.** Arènes (Plaza de Toros). **SUPER GRAN PRIX.** Organisé par: Tauroemoción, S.L.

# 9 AOÛT

**9:00 h.** École Salésienne de San Bernardo. Pose du foulard des Fêtes de San Lorenzo à San Juan Bosco. Organisé par: École Salésienne de San Bernardo.

**10:15 h.** Place de la Cathédrale. Hissage des drapeaux nationaux de France et d'Espagne par les maires des villes de Tarbes et de Huesca. Interprétation des hymnes respectifs par la Bande Musicale de la ville de Huesca.

**11:00 h.** Palais Municipal. Salle du Justice. Accueil des autorités, discours et remise de la Gril D'Or «Fêtes de San Lorenzo 2019».

**11:45 h.** Place de Navarra. Écran installé pour la retransmission en direct du tir de la fusée annonçant le début des fêtes. Organisé par: Aragón TV.

**12:00 h.** Depuis le balcon principal du Palais Municipal, lecture du discours et **tir de la fusée annonçant le début des fêtes.** // Chevauchée Discours des Fêtes. Avec sortie depuis la place de la Cathédrale, qui parcourra le Coso Alto et les Porches de Galicia, et se terminera sur la place de Navarra. La Bande Musicale de la ville de Huesca, Batucada Ritmaos et les Amicales Récréatives de Huesca accompagnera la Chevauchée.

**13:30 h.** Place de San Lorenzo. **Salut au saint et pose du foulard** proposé par Ana Isabel Lite Ferrando e Israel Gil Giménez de l'Amicale (Peña) Récréative «10 de Agosto». Sont impliqués dans l'organisation: Amicales Récréatives de Huesca.

**13:30 – 17:00 h.** Place de Navarra. Musique. **FÊTE LOCAFM – Sonido 54.** Sont impliqués dans l'organisation: La Mairie de Huesca et les Amicales Récréatives de Huesca.

**17:30 h.** Place de Navarra. Passacaille vers les Arènes. Passacaille. Fanfares «Charangas» des Amicales Récréatives de Huesca.

**17:00 - 20:15 h.** Salle Jai-Alai. Châteaux gonflables et + taureau mécanique pour enfants. Organisé par l'Amicale Récréative «Alegría Laurentina».

**18:00 – 20:00 h.** Parc Miguel Servet. Grand parc à jeux de châteaux gonflables.

**18:30 h.** Arènes. Becerrada (corrida de jeunes taureaux) des Amicales Récréatives de Huesca. Sont impliqués dans l'organisation: Tauroemoción, S.L. et Amicales Récréatives de Huesca.

**18:30 - 19:30 h.** Parc Miguel Servet. Promenades des enfants dans le carrosse à chevaux de La Zaragozana.

**19:00 h. Troupe des Géants, des Cabochards et des Petits Chevaux de Huesca,** accompagnés par les **Gaiters de Tierra Plana.**

Passacaille. Départ et arrivée sur la Place de la Catedral, traverse la Place Lizana, Coso Alto, Porches de Galicia, Rue Villahermosa, Place Luis López Allué, Rue Sancho Abarca, Place Arista, et Rue Las Cortes.

**20:00 h.** Parc Miguel Servet. Solarium. **COMPAÑÍA SINCRONACIDAS** présentant le spectacle pour enfants **" OHLIMPIADAS "** (Galicia).

**20:30 h.** Place Luis López Allué. Orchestre. **LA PRINCIPAL.** // Sortie des Arènes des Amicales Récréatives de Huesca avec leurs fanfares (charangas).

**21:00 h.** Basilique de San Lorenzo. **Complies Solennelles,** interprétées par la Chorale de Huesca et le Chœur Ars Musicae, accompagnés par l'orchestre de Chambre de Huesca. Sous la direction de: M. Javier Ares Ibáñez. Organisé par: Paroisse de San Lorenzo. // Ronde de Jotas des Balcons: rue Zaragoza – Porches de Galicia – rue Duquesa Villahermosa – Place Luis López Allué – rue Goya - Place de Santo Domingo. Organisé par: Groupe Folklorique «Roldán du Haut Aragon».

**21:30 h.** Place de Navarra - Porches de Galicia. Représentation. Organisé par Peña Recreativa 10 de Agosto. // Bendita Ruina. Représentation Sonido 54. Organisé par Peña Recreativa 10 de Agosto.

**22:30 h.** Place du Général Alsina. **XX Festival iberi@huesca. folk.** Concert. **SILVANA PERES** (Portugal). // Place de San Lorenzo. Ronde à San Lorenzo proposée par le Groupe Folklorique «Santa Cecilia» et l'Association Folklorique «Estirpe de Aragonia».

**23:30 h.** Coso Alto. Bar Mi Bar. Concert. Fanfare (charanga) «La Unión». Organisé par: Amicale Récréative «La Parrilla». // Place de Navarra. Concert. **HELL HOUSE** (Hommage à Guns and Roses) **+ DJ ALBERTIN + DJ FRAN GARCÍA "SATUSONIC PARTY".** Sont impliqués dans l'organisation: La Mairie de Huesca et les Amicales Récréatives de Huesca.

**24:00 h.** Palais des Congrès. Espace scénique extérieur. Concert. **LARGA VIDA AL ROCK** (LONGUE VIE À ROCK) // Place Luis López Allué. Orchestre. **LA PRINCIPAL.** // Amicale Récréative «Os Casaus». Danse. **TRÍO ZAFIRO.** Organisé par: l'Amicale Récréative «Os Casaus». // Passacaille à travers le centre de la ville. Fanfare (charanga) «Chilindrón». Organisé par: l'Amicale Récréative «Zoiti». // Place du Justice. Représentation. La fanfare (charanga) de Tardienta Organisé par: l'Amicale Récréative «Los 30».

**2:30 - 7:00 h.** Palais des Congrès. Espace scénique extérieur. Dj's Sessions: **Dj GAMIZ,** résident national et Sonido 54.

# 10 AOÛT

**8:00 h.** Place Mosén Demetrio Segura. Réveil et tir de pétards par Pirotecnia de Huesca. // Coso Bajo – Place de San Lorenzo. Distribution de basilic depuis le carrosse à chevaux de La Zaragozana.

**8:15 h.** Place de Navarra. Écran installé pour la retransmission en direct de la première représentation des Danseurs de Huesca. Organisé par: Aragón TV.

**8:30 h.** Place de San Lorenzo. Première représentation des **Danseurs de Huesca,** accompagnés de la Bande Musicale de la ville de Huesca.

**9:00 h.** Sortie depuis la Mairie de la **Troupe des Géants, des Cabochards et des Petits Chevaux** de Huesca, accompagnés par les **Gaiters de Tierra Plana.**

**9:15 h.** Basilique de San Lorenzo. **Procession Solennelle** de San Lorenzo. Sont impliqués dans l'organisation: la Paroisse de San Lorenzo ainsi que la Royale Confrérie de San Lorenzo.

**11:00 – 12:00 h.** Parc Miguel Servet. Promenades des enfants dans le carrosse à chevaux de La Zaragozana.

**11:00 – 14:00 h.** Quartier de Santiago. Avenue Santo Cristo de los Milagros. Grand parc à jeux de châteaux gonflables.

Quartier du Centre Historique. Passacaille. Fanfare (charanga) «Plin Floy». Organisé par: l'Amicale Récréative «Alegría Laurentina».

**12:00 h.** Palais des Congrès. Espace extérieur couvert. **TITIRITEROS DE BINÉFAR** (marionnettistes), présentant le spectacle pour enfants " DRAGONCIO ". // Quartiers Santiago et María Auxiliadora. Passacaille. La fanfare (charanga) de Tardienta, Amicale Récréative «Los 30». // Place de Navarra - Porches de Galicia. Animation musicale. Amicale Récréative «10 de Agosto». // Programme de radio: «Huesca en fêtes»». Organisé par es.Radio.

**12:00 – 14:00 h.** Cuatro Esquinas (Quatre Coins, point de rencontre). Studio mobile laurentine de Radio Huesca et Huesca Televisión.

**12:30 – 14:00 h.** Porches de Galicia. Programme de radio: Programme spécial San Lorenzo «Huesca dans l'Onde». Organisé par: Onda Cero Huesca.

**12:30 h.** Parc Miguel Servet. Théâtre Grec. **MARIONNETTES COMPAGNIE DE MAESE VILLAREJO,** présentant le spectacle pour enfants «LAS AVENTURAS DE GORGORITO» («Les aventures de Gorgorito»).

**12:45 h.** Place de la Cathédrale. Représentation. **Troupe des Géants, des Cabochards et des Petits Chevaux** de Huesca, accompagnés par les **Gaiters de Tierra Plana.**

**17:00 - 20:15 h.** Salle Jai-Alai. Châteaux gonflables et + taureau mécanique pour enfants. Organisé par l'Amicale Récréative «Alegría Laurentina».

**17:30 h.** Place de Navarra. Passacaille vers les Arènes. Passacaille. Fanfares «Charangas» des Amicales Récréatives de Huesca.

**18:00 h.** Place de Navarra – Arènes. Passacaille. Bande Musicale de la ville de Huesca.

**18:00 - 20:00 h.** Quartier de Santiago. Avenue Santo Cristo de los Milagros. Grand parc à jeux de châteaux gonflables.

**18:30 h.** Arènes. **Première Corrida de la Feria.** Taureaux de l'élevage de TORRESTRELLA, pour MIGUEL ÁNGEL PERERA, LÓPEZ SIMÓN et JOSÉ GARRIDO. Organisé par: Tauroemoción, S.L. // Sortie depuis la Place Nuestra Señora de Salas. Passacaille avec batucada RITMAOS. Parcours: Place Notre-Dame de Salas, rue San Lorenzo, Coso Bajo, rue Ramiro el Monje, Place San Pedro, Traversée de Mozárabes, et rue Zarandia. // Concert. LOS CHORRETES, dans le Bar La Estrella. Organisé par: l'Association Amicale Récréative «La Albahaca Reberde».

**18:30 – 19:30 h.** Parc Miguel Servet. Promenades des enfants dans le carrosse à chevaux de La Zaragozana.

**20:00 h.** Parc Miguel Servet. Solarium. **COMPAÑÍA MARKELIÑE** présentant le spectacle pour enfants **" ZOOZOOM "** (Pays Basque).

**20:30 h.** Place Luis López Allué. Orchestre. **SWING LATINO.** // Sortie des Arènes accompagnés de la Bande Musicale et des Amicales Récréatives de la ville de Huesca avec leurs fanfares (charangas).

**21:00 h.** Parc Miguel Servet. Folklore aragonais. **GROUPE FOLKLORIQUE SANTA CECILIA.**

**21:30 h.** Place de Navarra - Porches de Galicia. Représentation. Organisé par Peña Recreativa 10 de Agosto. // Bendita Ruina. Représentation Sonido 54. Organisé par Peña Recreativa 10 de Agosto.

**22:30 h.** Place du Général Alsina. **XX Festival iberi@huesca.folk. Concert. ARABOAS** (Aragón) et **VALLARNA** (Castilla – León y Cantabria).

**23:00 h.** Passacaille. Fanfare (charanga) «Plin Floy». Organisé par: Amicale Récréative «Alegría Laurentina».

**23:15 h.** Parc de l'Université. Feux d'Artifices

**23:30 h.** Place de Navarra. Concert. **VALDHEMAR (Heavy metal) + D-LORT DJ + DJ SATU "SATUSONIC PARTY".** Sont impliqués dans l'organisation: La Mairie de Huesca et les Amicales Récréatives de Huesca. // Arènes. Concours National d'Écarteurs. Organisé par: Tauroemoción, S.L. // Rue Padre Huesca. Passacaille à travers le centre de la ville. Fanfare (charanga) «La Unión». Organisé par: l'Amicale Récréative «La Parrilla». // Quartier de San Lorenzo. Avenue Monegros. Passacaille. La fanfare (charanga) de Tardienta Organisé par: Amicale Récréative «Los 30».

**24:00 h.** Palais des Congrès. Espace scénique extérieur. Concert. **SWEET CALIFORNIA.** // Place Luis López Allué. Orchestre. **SWING LATINO.** // Amicale Récréative «Os Casaus». Danse. **CUARTETO ALEA.** Organisé par: Amicale Récréative «Os Casaus». // Passacaille à travers le centre de la ville. La fanfare (charanga) «Somontano». Organisé par: Amicale Récréative «Los Que Faltaban». // Passacaille à travers le centre de la ville. Fanfare (charanga) «Chilindrón». Organisé par: Amicale Récréative «Zoiti».

**2:30 – 7:00 h.** Palais des Congrès. Espace scénique extérieur. Dj's Sessions: **DJ GATO,** résident international et Sonido 54.

# 11 AOÛT

**7:30 h.** Passacaille matinale vers les Arènes. Fanfares «Charangas» des Amicales Récréatives de Huesca.
**8:00 h.** Arènes. Lâcher de vachettes. Organisé par: Tauroemoción, S.L. Autres collaborateurs: Amicales Récréatives de Huesca.
**9:30 h.** Place Luis López Allué. Fête **Traditionnelle du Commerce de Huesca,** avec la dégustation de produits du terroir comprise. Représentation des Danseurs de Huesca ainsi que la Bande Musicale de la ville de Huesca. Remise des prix du Concours des Vitrines et Décoration Intérieure des Fêtes de San Lorenzo. Hommage à Guillermo Marro Borau. Comme le veut la tradition, aura lieu l'ouverture du Baril commémoratif de la bière de San Lorenzo, proposé par La Zaragozana. Organisé par: Association des Entrepreneurs du Commerce et des Services de Huesca.
**11:00 h.** Parc Miguel Servet. Promenade centrale. Grande partie d'échecs San Lorenzo en simultané. Organisé par: Club d'Échecs Jaque.
**11:00 – 12:00 h.** Parc Miguel Servet. Promenades des enfants dans le carrosse à chevaux de La Zaragozana.
**11:00 – 14:00 h.** Quartier du Perpetuo Socorro. Parc de la Rencontre. Grand parc à jeux de châteaux gonflables.
**11:15 h.** Ronde de «La Parrilla» avec les amis proposés par Toño Julve et collaborateurs. Partira de la place San Lorenzo, se terminera à l'Amicale Récréative «La Parrilla» (rue San Ciprián, 7) et parcourra plusieurs rues de la ville y compris. Organisé par: Amicale Récréative «La Parrilla».
**11:30 h.** Maison de Retraite «Saturnino López Novoa». Représentation. Huesconswing. // Maison de Retraite «Sagrada Familia». Représentation. Local Amicale (Peña) Os Casaus.
**11:30 – 13:30 h.** Parc Miguel Servet. Promenade de las cocottes en papier «Pajaritas». **ARTE LUDI: aire de jeux basée sur des jeux et de l'art.** Projet MIGAP (Mind the Gap) Appel POCTEFA. // Place de San Pedro. Animations pour enfants Groupe CON POCO MUCHO. Organisé par l'Amicale (Peña) Récréative «Los 30».
**11:45 h.** Centre de Réhabilitation Psychosociale «Santo Cristo de los Milagros». Représentation. Danseurs et Bande Musicale de la ville de Huesca.
**12:00 h.** Palais des Congrès. Espace extérieur couvert. **TITIRITEROS DE BINÉFAR** (marionnettistes), présentant le spectacle pour enfants "DRAGONCIO". // Maison de Retraite «Hermanos de la Cruz Blanca». Représentation. Groupe Folklorique «Santa Cecilia». // Quartier du Centre Historique (Casco Viejo). Passacaille. La fanfare (charanga) de Tardienta Organisé par: Amicale Récréative «Los 30». // Place Santo Domingo - Place de Navarra. Représentation. Organisé par Peña Recreativa 10 de Agosto.
**12:00 – 13:30 h.** Quartiers du Perpetuo Socorro et Santo Domingo et San Martin. **Troupe des Géants, des Cabochards et des Petits Chevaux** de Huesca, accompagnés par les **Gaiters de Tierra Plana.** Parcours Passacaglia: rue Pío XII, parc del Encuentro, promenade Lucas Mallada, parc universitaire, place Constitución.
**12:00 – 14:00 h.** Cuatro Esquinas (Quatre Coins, point de rencontre). Studio mobile laurentine de Radio Huesca et Huesca Televisión. // Programme de radio: «Huesca en fêtes». Organisé par es.Radio.
**12:30 h.** Maison de Retraite «Misioneras de Nuestra Señora del Pilar». Représentation des Danseurs ainsi que la Bande Musicale de la ville de Huesca. // Quartier du Centre Historique (Casco Viejo). Place de San Pedro. Animation musicale. Amicale Récréative «10 de Agosto».
**13:00 h.** Quartier de Mª Auxiliadora. Place Cruz Roja. Représentation. BraZZ-

tet MV Brass Band: " Rock'n Brass ". // Salle Jai-Alai. Apéritif (Vermú) animé par la fanfare (charanga) «Plin Floy». Organisé par: l'Amicale Récréative «Alegría Laurentina».

**13:15 h.** Autour du Monument de la Paix (Quartier de Santiago). Représentation des Danseurs ainsi que la Bande Musicale de la ville de Huesca.

**17:00 - 20:15 h.** Salle Jai-Alai. Châteaux gonflables pour enfants. Organisé par l'Amicale Récréative «Alegría Laurentina».

**17:30 h.** Maison de Retraite «Nuestra Señora de la Merced». Représentation. Local Amicale (Peña) Os Casaus. // Centre «Manuel Artero» d'Atades Huesca. Représentation. Batucada Ritmaos. // Place de Navarra. Passacaille vers les Arènes. Passacaille. Fanfares «Charangas» des Amicales Récréatives de Huesca.

**18:00 h.** Place de Navarra – Arènes. Passacaille. Bande Musicale de la ville de Huesca. // Local social de l'Amicale Récréative «La Parrilla» (rue San Ciprián, 7). Disco Show pour enfants GALAXIA. Organisé par: l'Amicale Récréative «La Parrilla».

**18:00 - 20:00 h.** Quartier du Perpetuo Socorro. Parc de la Rencontre. Grand parc à jeux de châteaux gonflables.

**18:30 h.** Arènes. **Deuxième Corrida de la Feria.** Taureaux de l'élevage de ADOLFO MARTÍN, pour SEBASTIÁN CASTELLA et EMILIO DE JUSTO. Organisé par: Tauroemoción, S.L. // Parc de l'Université. **REBERDE FEST.** Concert. **PAOLA LAI + YERAY RUIZ + DOMADOR.** Organisé par: l'Association Amicale Récréative «La Albahaca Reberde».

**18:30 – 19:30 h.** Parc Miguel Servet. Promenades des enfants dans le carrosse à chevaux de La Zaragozana.

**19:00 h.** Place de Navarra. SWING LORENZO: **HUESCONSWING + SUGAR PUSH.** (Swing). Sont impliqués dans l'organisation: La Mairie de Huesca et les Amicales Récréatives de Huesca.

**20:00 h.** Parc Miguel Servet. Solarium. **ARTISTAS DEL GREMIO** présentant le spectacle pour enfants " **GUATEQUE PARA PEQUES** " (Aragón).

**20:30 h.** Place Luis López Allué. Orchestre. **ENERGY ORQUESTA SHOW.** Sortie des Arènes accompagnés de la Bande Musicale et des Amicales Récréatives de la ville de Huesca avec leurs fanfares (charangas).

**21:00 h.** Parc Miguel Servet. Folklore aragonais. **GROUPE FOLKLORIQUE «ELENCO ARAGONAIS».**

**21:30 h.** Place de San Antonio. Représentation. BraZZtet MV Brass Band: "Rock'n Brass". // Place du Justice. Représentation. Batucada RITMAOS. // Bendita Ruina. Représentation Sonido 54. Organisé par Peña Recreativa 10 de Agosto.

**22:30 h.** Place du Général Alsina. **XXe Festival iberi@huesca.folk. Concert. NUEVO MESTER DE JUGLARÍA , 50e Anniversaire** (Castilla – León).

**23:00 h.** Place Santo Domingo. Représentation. BraZZtet MV Brass Band: "Rock'n Brass".

**23:30 h.** Place de Navarra. Concert. **TROGLODITAS** (Rock) **+ FEEL THE BEAT + MANU HERRERA "SATUSONIC PARTY".** Sont impliqués dans l'organisation: La Mairie de Huesca et les Amicales Récréatives de Huesca. // Rues Padre Huesca et San Lorenzo. Passacaille. Fanfare (charanga) «La Unión». Organisé par: l'Amicale Récréative «La Parrilla».

**24:00 h.** Palais des Congrès. Espace scénique extérieur. Concert. **LA PEGATINA + LOS CALIGARIS**, comme «artiste invité». // Place Luis López Allué. Orchestre. **ENERGY ORQUESTA SHOW.** // l'Amicale Récréative «Os Casaus». Danse. **CUARTETO MAMBO GRUP.** Organisé par: l'Amicale Récréative «Os Casaus». // Passacaille à travers le centre de la ville. La fanfare (charanga) «Somontano». Organisé par: l'Amicale Récréative «Los Que Faltaban». // Place d'Alfonso I El Batallador. Représentation. La fanfare (charanga) de Tardienta Organisé par: Amicale Récréative «Los 30».

**2:30 – 7:00 h**. Palais des Congrès. Espace scénique extérieur. Dj's Sessions: **Dj EDWIN,** résident international et Sonido 54.

# 12 AOÛT

**7:30 h.** Passacaille matinale vers les Arènes. Fanfares «Charangas» des Amicales Récréatives de Huesca.

**8:00 h.** Arènes. Lâcher de vachettes. Organisé par: Tauroemoción S.L. Autres collaborateurs: Amicales Récréatives de Huesca.

**9:00 h.** Place d'Europe. Finales des Championnats de l'Hoyete et Palet (Tejo) pour Seniors. Organisé par: Maison de Retraite de l'IASS.

**10:30 h.** Centre de Jour «Casa Aísa». Représentation. Association Folklorique «Estirpe de Aragonia».

**11:00 h.** Maison de Retraite «Hermanos de la Cruz Blanca». Représentation. BraZZtet MV Brass Band: "Rock'n Brass".

**11:00 – 14:00 h.** Quartier de La Encarnación. Avenue Martínez de Velasco. Grand parc à jeux de châteaux gonflables.

**11:30 h.** Maison de Retraite «Ville de Huesca». Représentation. Local Amicale (Peña) Os Casaus.

**11:30 – 13:30 h.** Parc Miguel Servet. Promenade de las cocottes en papier «Pajaritas». **ARTE LUDI: aire de jeux basée sur des jeux et de l'art.** Projet MIGAP (Mind the Gap) Appel POCTEFA.

**11:45 h.** Maison de Retraite «Sagrada Familia». Représentation. Association Folklorique «Estirpe de Aragonia».

**12:00 h.** Palais des Congrès. Espace extérieur couvert. **TITIRITEROS DE BINÉFAR** (marionnettistes), présentant le spectacle pour enfants " CÓMICOS DE LA LEGUA ". // Centre Culturel Manuel Benito Moliner – L'ancien abattoir. Nef 1. Exposition photographique. **VÍCTOR IBÁÑEZ PUERTA: «!Comme nous avons changé! Les années 80. Les fêtes de notre enfance» .** Visite guidée par Víctor Ibáñez, commissaire de l'exposition. // Parcours: Place de Santo Domingo, le Coso Bajo, les Porches de Galicia et la Place de Navarra. Rassemblement des fanfares (charangas) des Amicales Récréatives et début de la grande «mise au toril» pour enfants. Organisé par les Amicales Récréatives (Peñas) de Huesca.

**12:00 - 13:30 h.** Quartiers de Mª Auxiliadora et Santiago. **Troupe des Géants, des Cabochards et des Petits Chevaux** de Huesca, accompagnés par les **Gaiters de Tierra Plana.** Parcours Passacaglia: Place Cruz Roja, Av. de la Paz, Rue del Parque, Place Cervantes.

**12:00 – 14:00 h.** Cuatro Esquinas (Quatre Coins, point de rencontre). Studio mobile laurentine de Radio Huesca et Huesca Televisión. // Programme de radio: «Huesca en fêtes». Organisé par es.Radio.

**12:30 h.** Quartier du Perpetuo Socorro. Parc de la Rencontre. Représentation. BraZZtet MV Brass Band: " Rock'n Brass ". // Hôtel Pedro I. Programme en direct «Spécial Fêtes de San Lorenzo». Organisé par: COPE Huesca.

**12:30 – 14:00 h.** Porches de Galicia. Programme de radio: Programme spécial San Lorenzo «Huesca dans l'Onde». Organisé par: Onda Cero Huesca.

**13:00 h.** Place de Navarra. Rassemblement des Fanfares (charangas). Sont impliqués dans l'organisation: Amicales Récréatives de Huesca.

**17:00 h.** Centre de Réhabilitation Psychosociale «Santo Cristo de los Milagros». Représentation. BraZZtet MV Brass Band: " Rock'n Brass ". // Centre «Manuel Artero» d'Atades Huesca. Représentation. Groupe Folklorique «San Lorenzo».

**17:00 - 20:15 h.** Salle Jai-Alai. Châteaux gonflables pour enfants. Organisé par l'Amicale Récréative «Alegría Laurentina».

**17:30 h.** Place de Navarra. Passacaille vers les Arènes. Passacaille. Fanfares «Charangas» des Amicales Récréatives de Huesca.

**18:00 h.** Place de Navarra – Arènes. Passacaille. Bande Musicale de la ville de Huesca. // Local social de l'Amicale Récréative «La Parrilla» (rue San Ciprián, 7). Spectacle pour enfants. Groupe HAMELIN "VENTE PAL OESTE". Organisé par: l'Amicale Récréative «La Parrilla».

**18:00 - 20:00 h.** Quartier de La Encarnación. Avenue Martínez de Velasco. Grand parc à jeux de châteaux gonflables.

**18:30 h.** Arènes. **Troisième Corrida de la Feria.** Taureaux de l'élevage de SÁNCHEZ - ARJONA, pour CAYETANO, GINÉS MARÍN et PABLO AGUADO. Organisé par: Tauroemoción, S.L. // Parc de l'Université. **REBERDE FEST.** Concert. **HERIZO** (Tributo Platero y tú, Extremoduro) **+ TÉCANELA + CAROLINA FERRER.** Organisé par: l'Association Amicale Récréative «La Albahaca Reberde». // Maison de Retraite «Misioneras de Nuestra Señora del Pilar». Représentation. Groupe Folklorique «San Lorenzo».

**18:30 – 19:30 h.** Parc Miguel Servet. Promenades des enfants dans le carrosse à chevaux de La Zaragozana.

**19:00 h.** Place de Navarra. Concert. **SALSANLORENZO: SIXTO DUQUE et TOMÁS & NAOMI.** (Musique de Salsa) Sont impliqués dans l'organisation: Amicales Récréatives de Huesca.

**20:00 h.** Parc Miguel Servet. Solarium. **COMPAÑÍA TUBA&BONES** présentant le spectacle pour enfants **"LA MÁQUINA DE LOS VIENTOS"** (Castilla – León).

**20:30 h.** Place Luis López Allué. Orchestre. **NUEVA ALASKA.** // Sortie des Arènes accompagnés de la Bande Musicale et des Amicales Récréatives de la ville de Huesca avec leurs fanfares (charangas).

**21:00 h.** Parc Miguel Servet. Folklore aragonais. **GROUPE FOLKLORIQUE «ESTIRPE DE ARAGONIA».**

**21:30 h.** Bendita Ruina. Représentation Sonido 54. Organisé par Peña Recreativa 10 de Agosto.

**22:30 h.** Place du Général Alsina. **XXe Festival iberi@huesca.folk.** Concert. **OLGA Y LOS MINISTRILES** (Aragón) et **ELISEO PARRA** (Castilla – León).

**23:00 h.** Parc Technologique Walqa. Observation de l'événement astronomique de pluie d'étoiles filantes «Les Perséides» ou «Larmes de San Lorenzo». Sont impliqués dans l'organisation: Groupe Astronomique de Huesca et Planétarium d'Aragon - Espace 042.

**23:30 h.** Place de Navarra. Concert. **YUMI GIPSY BAND** (Musique de Salsa). **+ ALBERTO FERNÁNDEZ + JORGE CALVETE "SATUSONIC PARTY"** Sont impliqués dans l'organisation: La Mairie de Huesca et les Amicales Récréatives de Huesca. // Coso Alto. Concert. Fanfare (charanga) «La Unión». Organisé par: l'Amicale Récréative «La Parrilla».

**24:00 h.** Palais des Congrès. Espace scénique extérieur. Concert. **LUZ CASAL.** // Place Luis López Allué. Orchestre. **NUEVA ALASKA.** // l'Amicale Récréative «Os Casaus». Danse. **GROUPE VORALMAR.** Organisé par: l'Amicale Récréative «Os Casaus». // Passacaille à travers le centre de la ville. Fanfare (charanga) «Chilindrón». Organisé par: l'Amicale Récréative «Zoiti».

**2:30 – 7:00 h.** Palais des Congrès. Espace scénique extérieur. Dj's Sessions: **Dj KILIAN,** Indépendante Internationale et Sonido 54.

# 13 AOÛT

**7:30 h.** Passacaille matinale vers les Arènes. Fanfares «Charangas» des Amicales Récréatives de Huesca.

**8:00 h.** Arènes. Lâcher de vachettes. Organisé par: Tauroemoción, S.L. Autres collaborateurs: Amicales Récréatives de Huesca.

**10:00 h.** Place d'Europe. Finales des Championnats du Jeu de la Grenouille (Rana) pour Seniors. Organisé par: Maison de Retraite de l'IASS.

**11:00 – 14:00 h.** Quartier de San Lorenzo. Passage Arco Iris. Grand parc à jeux de châteaux gonflables.

**11:30 h.** Maison de Retraite «Nuestra Señora de la Merced». Représentation. Groupe Folklorique «Roldán du Haut Aragon».

**12:00 h.** Palais des Congrès. Espace extérieur couvert. **TITIRITEROS DE BINÉFAR** (marionnettistes), présentant le spectacle pour enfants "CÓMICOS DE LA LEGUA". // Parcours: Place de Santo Domingo, le Coso Bajo, les Porches de Galicia et la Place de Navarra. Rassemblement des fanfares (charangas) des Amicales Récréatives et début de la grande «mise au toril» pour enfants. Organisé par les Amicales Récréatives (Peñas) de Huesca. // Rue Lanuza. Passacaille. Fanfare (charanga) «La Unión». Organisé par: l'Amicale Récréative «La Parrilla».

**12:00 - 13:30 h.** Quartiers de La Encarnación et San José. **Troupe des Géants, des Cabochards et des Petits Chevaux** de Huesca, accompagnés par les **Gaiters de Tierra Plana.** Parcours Passacaglia: Rue Ingeniero Pano, avenue Martínez de Velasco, rue Juan XXIII, Villa Isabel, place José Luis Rubió - Centre culturel Manuel Benito Moliner - Ancien abattoir.

**12:00 – 14:00 h.** Cuatro Esquinas (Quatre Coins, point de rencontre). Studio mobile laurentine de Radio Huesca et Huesca Televisión. // Programme de radio: «Huesca en fêtes». Organisé par es.Radio.

**12:30 h.** Parc Miguel Servet. Kiosque à Musique «Maestro Sampériz». Concert. **BANDE MUSICALE DE LA VILLE DE HUESCA.** // Quartier de la Encarnación. Avenue Martínez de Velasco. Représentation. BraZZtet MV Brass Band: " Rock'n Brass ". // Hôtel Pedro I. Programme en direct «Spécial Fêtes de San Lorenzo». Organisé par: COPE Huesca.

**12:30 – 14:00 h.** Porches de Galicia. Programme de radio: Programme spécial San Lorenzo «Huesca dans l'Onde». Organisé par: Onda Cero Huesca.

**13:00 h.** Place de Navarra. Rassemblement des Fanfares (charangas). Sont impliqués dans l'organisation: Amicales Récréatives de Huesca.

**17:00 h.** Centre «Manuel Artero» d'Atades Huesca. Représentation. BraZZtet MV Brass Band: "Rock'n Brass". // Maison de Retraite «Saturnino López Novoa». Représentation. Groupe Folklorique «Elenco Aragonés». // Place de Navarra. Passacaille vers les Arènes. Passacaille. Fanfares «Charangas» des Amicales Récréatives de Huesca.

**17:00 - 20:15 h.** Salle Jai-Alai. Châteaux gonflables pour enfants. Organisé par l'Amicale Récréative «Alegría Laurentina».

**18:00 h.** Place de Navarra – Arènes. Passacaille. Bande Musicale de la ville de Huesca.

**18:00 - 20:00 h.** Quartier de San Lorenzo. Passage Arco Iris. Grand parc à jeux de châteaux gonflables.

**18:30 h.** Arènes. **Quatrième Corrida de la Feria.** Taureaux de l'élevage de SALVADOR DOMEQ, pour ANTONIO FERRERA, EL FANDI et TOÑETE. Organisé par: Tauroemoción, S.L. // Maison de Retraite «Ville de Huesca». Représentation. Groupe Folklorique «Elenco Aragonés».

**18:30 – 19:30 h.** Parc Miguel Servet. Promenades des enfants dans le carrosse à chevaux de La Zaragozana.

**19:00 h.** Sortie du bolo-encierro (mise au toril dans lequel les taureaux sont remplacés par une boule géante) Parcours: Rue Las Cortes, rue Zarandia, traversée de Mozárabes, place San Pedro - rue Ramiro el Monje - rue Goya - rue Lanuza - Coso Bajo - Parc Universitaire. Organisé par: l'Association Amicale Récréative «La Albahaca Reberde».

**19:30 h.** Parc Miguel Servet. Promenade de las cocottes en papier «Pajaritas». **PAI, PROMOTORA ACCIÓN INFANTIL** (40e Anniversaire), présentant le spectacle pour enfants " 324 JUEGOS " (Aragón).

**20:30 h.** Place Luis López Allué. Orchestre. **LA FANIA. //** Sortie des Arènes accompagnés de la Bande Musicale et des Amicales Récréatives de la ville de Huesca avec leurs fanfares (charangas).

**21:00 h.** Parc Miguel Servet. Folklore aragonais. **GROUPE FOLKLORIQUE ROLDÁN DU HAUT ARAGON.**

**21:30 h.** Place du Justice. Représentation. BraZZtet MV Brass Band: "Rock'n Brass". // Bendita Ruina. Représentation Sonido 54. Organisé par Peña Recreativa 10 de Agosto.

**22:00 h.** Place de la Cathédrale. CIRQUE. **COMPAÑÍA ALODEYÀ CIRCO Y DANZA,** présentant le spectacle "Aware". Projet "De Mar a Mar – Pyrénées de cirque".

**23:15 h.** Parc de l'Université. Feux d'Artifices.

**23:30 h.** Place de Navarra. Concert. **TRITÓN JIMÉNEZ** (Blues, Rockabilly ou Bossa nova) + **BROTES VERDES** (Ska, Reggae, Punk, Rap, Funk) **+ ADRIÁN ROCHE "SATUSONIC PARTY"**. Sont impliqués dans l'organisation: La Mairie de Huesca et les Amicales Récréatives de Huesca. // Rue Padre Huesca. Passacaille. Fanfare (charanga) «La Unión». Organisé par: l'Amicale Récréative «La Parrilla».

**24:00 h.** Palais des Congrès. Espace scénique extérieur. Concert. **RECYCLED J** (Hip - hop, rap). // Place Luis López Allué. Orchestre. **LA FANIA.** // l'Amicale Récréative «Os Casaus». Danse. **CUARTETO STRESS BAND.** Organisé par: l'Amicale Récréative «Os Casaus». // Porches de Galicia. Représentation. La fanfare (charanga) de Tardienta Organisé par: l'Amicale Récréative «Los 30».

**2:30 – 7:00 h.** Palais des Congrès. Espace scénique extérieur. Dj's Sessions: **Dj ALEX,** résident national et Sonido 54.

# 14 AOÛT

**7:30 h.** Passacaille matinale vers les Arènes. Fanfares «Charangas» des Amicales Récréatives de Huesca.

**8:00 h.** Arènes. Lâcher de vachettes. Organisé par: Tauroemoción, S.L. Autres collaborateurs: Amicales Récréatives de Huesca.

**8:30 h.** Place d'Europe. Finale du Tournoi de Pétanque «San Lorenzo» pour Seniors. Organisé par: Maison de Retraite de l'IASS.

**11:00 h.** Maison de Retraite «Sagrada Familia». Représentation. BraZZtet MV Brass Band: "Rock'n Brass".

**11:00 – 14:00 h.** Quartier de Mª Auxiliadora. Place de Tarragona. Grand parc à jeux de châteaux gonflables.

**11:30 h.** Centre de Jour «Casa Aísa». Représentation. La fanfare (charanga) de Tardienta, Amicale Récréative «Los 30».

**12:00 h.** Palais des Congrès. Espace extérieur couvert. **TITIRITEROS DE BINÉFAR** (marionnettistes), présentant le spectacle pour enfants "CHORPATÉLICOS". // Centre Culturel Manuel Benito Moliner – L'ancien abattoir. Nef 1. Exposition photographique. **VÍCTOR IBÁÑEZ PUERTA: «Comme nous avons changé ! Les années 80. Les fêtes de notre enfance».** Visite guidée par Víctor Ibáñez, commissaire de l'exposition. // Maison de Retraite «Saturnino López Novoa». Représentation. Fanfare (charanga) «Chilindrón», de l'Amicale Récréative «Zoiti». // Maison de Retraite «Hermanos de la Cruz Blanca». Représentation. Fanfare (charanga) «Plin Floy», de l'Amicale Récréative «Alegría Laurentina». // Maison de Retraite «Ville de Huesca». Représentation. Fanfare (charanga) «Las Sidras», de l'Amicale Récréative «La Parrilla». // Maison de Retraite «Nuestra Señora de la Merced». Représentation. Fanfare (charanga) «Somontano», de l'Amicale Récréative «Los Que Faltaban». // Centre de Réhabilitation Psychosociale «Santo Cristo de los Milagros». Animation musicale. l'Amicale Récréative «10 de Agosto».

**12:00 - 13:30 h.** Quartier de Santo Domingo et San Martín et de San Lorenzo. **Troupe des Géants, des Cabochards et des Petits Chevaux** de Huesca, accompagnés par les **Gaiters de Tierra Plana.** Parcours Passacaglia: Centre des Congrès, avenue Danzantes, parc San Martín, place Santa Clara et place San Antonio.

**12:00 – 14:00 h.** Cuatro Esquinas (Quatre Coins, point de rencontre). Studio mobile laurentine de Radio Huesca et Huesca Televisión. // Programme de radio: «Huesca en fêtes». Organisé par es.Radio.

**12:30 h.** Quartier de Santiago. Extérieur de l'église de Santiago. Représentation. BraZZtet MV Brass Band: "Rock'n Brass". // Place de San Pedro. Animations pour enfants Organisé par l'Amicale (Peña) Récréative «Los 30». // Hôtel Pedro I. Programme en direct «Spécial Fêtes de San Lorenzo». Organisé par: COPE Huesca.

**12:30 – 14:00 h.** Porches de Galicia. Programme de radio: Programme spécial San Lorenzo «Huesca dans l'Onde». Organisé par: Onda Cero Huesca.

**14:00 h.** Salle Jai-Alai. Repas social dès les Amicales Récréatives de Huesca. Sont impliqués dans l'organisation: Amicales Récréatives de Huesca.

**17:00 - 20:15 h.** Salle Jai-Alai. Châteaux gonflables et + taureau mécanique pour enfants. Organisé par l'Amicale Récréative «Alegría Laurentina».

**17:30 h.** Place de Navarra. Passacaille vers les Arènes. Passacaille. Fanfares «Charangas» des Amicales Récréatives de Huesca.

**18:00 h.** Place de Navarra – Arènes. Passacaille. Bande Musicale de la ville de Huesca. // Local social de l'Amicale Récréative «La Parrilla» (rue San Ciprián, 7). Spectacle pour enfants. Groupe GARRAPATEA "UN UNIVERSO MUSICAL". Organisé par: l'Amicale Récréative «La Parrilla».

**18:00 - 20:00 h.** Quartier de Mª Auxiliadora. Place de Tarragona. Grand parc à jeux de châteaux gonflables.

**18:30 h.** Arènes. **Cinquième Corrida de la Feria.** Corrida à cheval. Taureaux de l'élevage de LA CASTILLEJA, pour LEONARDO HERNÁNDEZ, LEA VICENS et MARIO PÉREZ LANGA. Organisé par: Tauroemoción, S.L.

**18:30 – 19:30 h.** Parc Miguel Servet. Promenades des enfants dans le carrosse à chevaux de La Zaragozana.

**19:00 h. VIIIe Rencontre des Joueurs de cornemuse d'Aragón:** Passacaille. Sorties depuis Coso Alto – Coso Bajo – Place de la Cathédrale – Place San Antonio et arrivée en convergeant vers les Porches de Galicia. Groupes participants: Barfulaires de Ayerbe, Colla la Empajuzada de Híjar, Danzantes de Sabiñánigo, Gaiters d'o Semontano de Balbastro, Gigantes de la Peña Ferranca de Barbastro, Gaiteros del Rabal Zaragoza, Oboes del Pirineo/Aboeses deth Pireneus et Gaiters de Tierra Plana.

**20:00 h.** Parc Miguel Servet. Solarium. **CIVI CIVIAC** (20e Anniversaire), présentant le spectacle pour enfants **"GRAN ZAMPANO"** (Aragón).

**20:30 h.** Place Luis López Allué. Orchestre. **METROPOL.** // Sortie des Arènes des Amicales Récréatives de Huesca avec leurs fanfares (charangas).

**21:00 h.** Parc Miguel Servet. Folklore aragonais. **GROUPE FOLKLORIQUE SAN LORENZO.**

**21:30 h.** Bendita Ruina. Représentation Sonido 54. Organisé par Peña Recreativa 10 de Agosto.

**22:00 h.** Place de la Cathédrale. CIRQUE. **COMPAÑÍA MUMUSIC CIRCUS,** présentant le spectacle "Amigoo". Projet "De Mar a Mar – Pyrénées de cirque" .

**23:30 h.** Place de Navarra. Concert. **EL MOMO** (Rap) **+ MIKEL LOMBARTE (NOSTALGIA PARTY) "SATUSONIC PARTY".** Sont impliqués dans l'organisation: La Mairie de Huesca et les Amicales Récréatives de Huesca. // Arènes. Concours d'Écarteurs à anneaux. Organisé par: Tauroemoción, S.L. // Coso Alto. Bar Mi Bar. Concert. Fanfare (charang a) «La Unión». Organisé par: l'Amicale Récréative «La Parrilla».

**24:00 h.** Palais des Congrès. Espace scénique extérieur. Concert. **TEQUILA.** // Place Luis López Allué. Orchestre. **METROPOL.** // l'Amicale Récréative «Os Casaus». Danse. **QUINTETO GRAN PREMIER.** Organisé par: l'Amicale Récréative «Os Casaus». // Passacaille à travers le centre de la ville. Fanfare (charanga) «Chilindrón». Organisé par: l'Amicale Récréative «Zoiti». // Passacaille à travers le centre de la ville. La fanfare (charanga) «Somontano». Organisé par: l'Amicale Récréative «Los Que Faltaban».

**00:30 h.** V**IIIe Rencontre des Joueurs de cornemuse d'Aragón:** Place de San Antonio. Représentation. Groupes participants: Barfulaires de Ayerbe, Colla la Empajuzada de Híjar, Danzantes de Sabiñánigo, Gaiters d'o Semontano de Balbastro, Gigantes de la Peña Ferranca de Barbastro, Gaiteros del Rabal Zaragoza, Oboes del Pirineo/Aboeses deth Pireneus et Gaiters de Tierra Plana.

**2:30 – 7:00 h.** Palais des Congrès. Espace scénique extérieur. Dj's Sessions: **Dj JUANMA A** résident national et Sonido 54.

# 15 AOÛT

**7:30 h.** Passacaille matinale vers les Arènes. Fanfares «Charangas» des Amicales Récréatives de Huesca.

**8:00 h.** Arènes. Lâcher de vachettes. Organisé par: Tauroemoción, S.L. Autres collaborateurs: Amicales Récréatives de Huesca.

**10:00 h.** Palais des Congrès. Salle polyvalente. **Fête hommage aux seniors.** En-cas à base de «migas» (pain émietté frit avec des lardons). Performance musicale «Ferchi disque mobile» . Remise des prix des différents jeux et championnats.

**11:00 - 13:30 h.** Avenue Monreal (départ et arrivée). 68e Grand Prix «San Lorenzo» de Cyclisme, catégorie élite et U23, à caractère national, sur circuit urbain. Organisé par: Club de Cyclisme de Huesca.

**11:00 – 14:00 h.** Quartier de Santo Domingo et San Martín. Parc de San Martín. Grand parc à jeux de châteaux gonflables.

**11:30 h.** Salle du Justice. Acte de reconnaissance aux citoyens de Huesca à l'étranger.

**12:00 h.** Parc Miguel Servet. Passacaille. Fanfare (charanga) «La Unión». Organisé par: l'Amicale Récréative «La Parrilla».

Programme de radio: «Huesca en fêtes». Organisé par es.Radio.

Passacaille. Fanfare (charanga) «Plin Floy», de l'Amicale Récréative «Alegría Laurentina».

**12:00 – 14:00 h.** Avenue Monreal. Studio mobile laurentine de Radio Huesca et Huesca Televisión.

**12:30 h.** Quartier de San José. Avenue Juan XXIII. Passacaille. La fanfare (charanga) de Tardienta Organisé par: l'Amicale Récréative «Los 30».

**18:00 - 20:00 h.** Quartier de Santo Domingo et de San Martín. Parc de San Martín. Grand parc à jeux de châteaux gonflables.

**19:00 h. Offrande de fleurs et de fruits** à San Lorenzo, avec les représentations des Danseurs de Huesca, Groupe Folklorique Santa Cecilia, Association Folklorique Estirpe de Aragonia, Groupe Folklorique Roldán du Haut Aragon, Groupe Folklorique San Lorenzo et Groupe Folklorique Elenco Aragonés. Sont impliqués dans l'organisation: la Paroisse de San Lorenzo ainsi que la Royale Confrérie de San Lorenzo et la Mairie de Huesca.

**23:30 h.** Rassemblement des Fanfares (charangas) des Amicales Récréatives de Huesca sur la place de San Lorenzo. **Adieux au saint.** Elles passeront par le Coso Bajo, les Porches de Galicia et la Place de Navarra. Organisé par les Amicales Récréatives (Peñas) de Huesca.

**24:00 h.** Place de Navarra. Collection de feux d'artifice et Traca (Chapelet de pétards) finale des festivités "San Lorenzo 2019".

**7 - 8 - 9 août**

**19:30 h.** Dans la Royale et Paroissiale Basilique de San Lorenzo, Triduo Solennel en l'honneur de notre Saint Patron. La cérémonie consistera en une prière au Saint Rosaire, l'exposition du Très Saint, des prières au Saint et la célébration de l'Eucharistie. Pour finir, vénération de la relique de San Lorenzo et chant de l'hymne au Saint.

**9 août**

**21:00 h.** Dans la Royale et Paroissiale Basilique de San Lorenzo, COMPLIES SOLENNELLES. L'acte sera présidé par Son Excellence Révérendissime Mgr. Julián Ruiz Martorell, Évêque de la Diocèse de Huesca. Elles seront interprétées par la Chorale de Huesca et le Chœur Ars Musicae, accompagnés par l'Orchestre de Chambre de Huesca. Sous la direction de: M. Javier Ares Ibáñez.

**10 août**

**07:00 h.** Rosaire de l'Aurore à l'intérieur de la Royale et Paroissiale Basilique de San Lorenzo. La célébration de la Sainte Eucharistie aura lieu à 07h30, 08h30, 09h30, 13h00 et 20h00.

**09:15 h.** Départ depuis la Basilique de la PROCESSION DE SAN LORENZO, présidée par l'image du Saint, à qui les Danseurs offrent la vive oraison de leur danse.

**10:30 h.** Dans la Royale et Paroissiale Basilique de San Lorenzo, SOLENNELLE MESSE PONTIFICALE, présidée par l'Évêque de la Diocèse, Mgr. Julián Ruiz Martorell, qui prononcera l'homélie. La partie musicale sera proposée par la Chorale Ars Nova, la Chorale de Huesca et le Chœur Ars Musicae. À l'orgue: M. Rubén Justes. Sous la direction de: M. Conrado Betrán.

**11 août**

**11:00 h.** Dans la Royale et Paroissiale Basilique de San Lorenzo, Messe solennelle des Confréries, présidée par M. Manuel Malo Morén, curé de la Basilique de San Lorenzo et Conciliaire de la Confrérie de San Lorenzo. La partie musicale sera proposée par le Groupe Folklorique «Santa Cecilia», sous la direction de Ms. Alicia Monaj Bolea.

**12 août**

**11:00 h.** Célébration de l'Eucharistie dans la Royale et Paroissiale Basilique de San Lorenzo.

**11:45 h.** Acte de présentation des enfants à San Lorenzo.

**15 août**

**19:00 h.** Offrande de fleurs et de fruits à San Lorenzo, avec spectacles folkloriques en son honneur et fin du festival des Danseurs.

**21:00 h.** Offrande de laurier et prière nocturne au Saint.

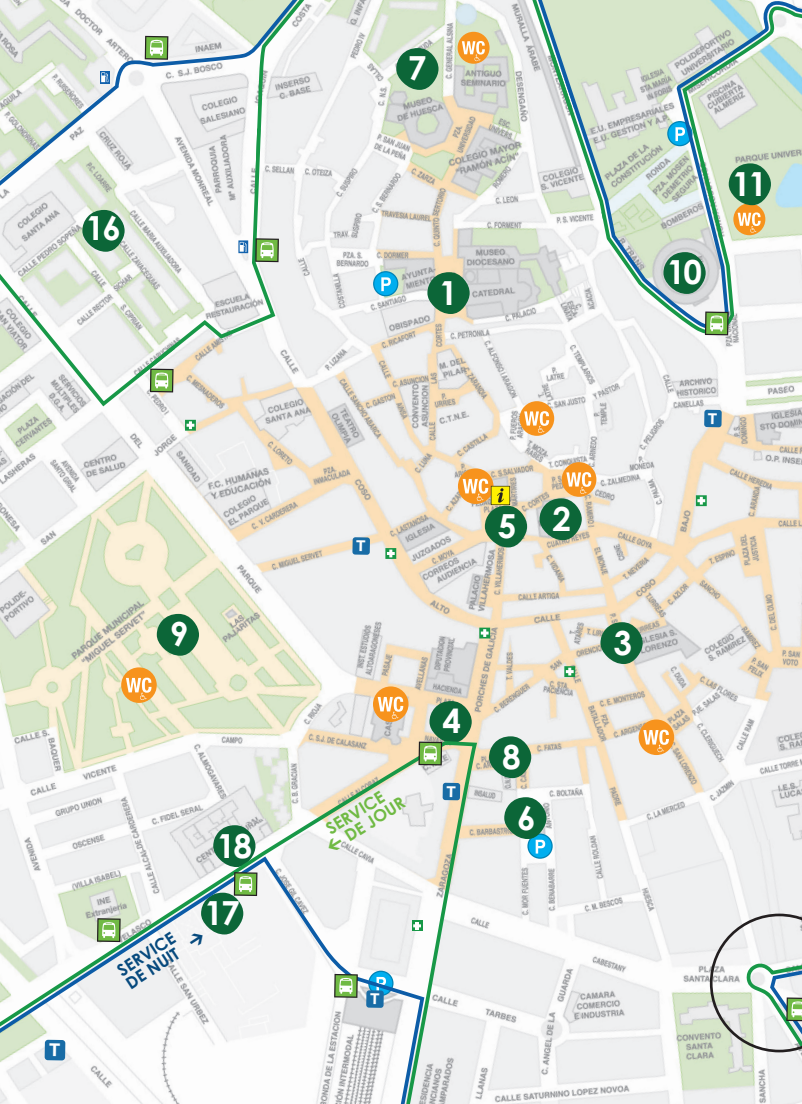
**23:00 h.** Dernière apparition extérieure du Saint de sa Basilique pour ses adieux.

**16 août**

**20:00 h.** Dans la Royale et Paroissiale Basilique de San Lorenzo, célébration de l'Eucharistie et chant des Complies dans la huitième de San Lorenzo, interprétées par la Chorale Ars Nova, de Alerre.

**18 août**

**10:00 h.** Célébration de l'Eucharistie d'Action de Grâce dans la Royale et Paroissiale Basilique de San Lorenzo, proposée par la Confrérie du Saint Christ des Miracles et San Lorenzo Martyr.


SERVICE DE JOUR
SERVICE DE NUIT
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
16
17
18
WC
P
T
i
CATEDRAL
AYUNTAMIENTO
MUSEO DIOCESANO
MUSEO DE HUESCA
ANTIGUO SEMINARIO
COLEGIO MAYOR "RAMÓN ACÍN"
COLEGIO SALESIANO
COLEGIO SANTA ANA
COLEGIO SANTA ANA
ESCUELA RESTAURACIÓN
INSERSO C. BASE
CENTRO DE SALUD
F.C. HUMANAS Y EDUCACIÓN
COLEGIO EL PARQUE
PARQUE MUNICIPAL "MIGUEL SERVET"
LAS PAJARITAS
POLIDEPORTIVO
JUZGADOS
CORREOS
AUDIENCIA
PALACIO VILLAHERMOSA
IGLESIA
PORCHES DE GALICIA
IGLESIA SAN LORENZO
COLEGIO S. RAMIRO
ARCHIVO HISTORICO
CANELLAS
IGLESIA STO DOMINGO
POLIDEPORTIVO UNIVERSITARIO
PISCINA CUBIERTA ALBERTA
PARQUE UNIVER
E.U. EMPRESARIALES E.U. GESTION Y A.E.
PLAZA DE LA CONSTITUCION
PZA. MIGUEL CERVANTES SEGUIDA
COLEGIO S. VICENTE
CAMARA COMERCIO E INDUSTRIA
CONVENTO SANTA CLARA
PLAZA SANTA CLARA
INE Extranjería
(VILLA ISABEL)
GRUPO UNION
OSCENSE
C. FIDEL SERAL
C. S.J. BOSCO
C. SELLAN
C. OTEIZA
C. SERRANO
C. ZARZA
C. LEON
C. FORMENT
C. SANTIAGO
C. OBISPADO
C. PALACIO
C. PETRONILA
C. PICAPORT
C. CASTILLA
C. SALVADOR
C. ZALMEDINA
C. MONEDA
C. CEDRO
C. MIGUEL SERVET
C. LOBERA
C. RIOJA
C. S.J. DE CALASANZ
C. FATAS
C. BOLTAÑA
C. LA MERCED
C. BARBASTRO
C. M. BESCOS
C. ANGEL DE LA GUARDA
C. MOR FUENTES
C. BENABARRE
C. ALTO
C. ARTIGA
C. GOYA
C. ZARAGOZA
C. CAMA
C. SAN JUAN DE LA PEÑA
C. S. BERNARDO
C. DORMER
C. TRAVESIA LAUREL
C. CUARTO ESTUDIO
C. ALFONSO I
C. PEDRO IV
C. CORONA
C. ALTABAS
C. ALTOAMIRANTE
C. ALFONSO
C. ALFONSO LANAZON
C. TEMPLARIOS
C. PASTOR
C. TEMPLO
C. PILARICA
C. ARAGON
C. CONQUISTA
C. ZALMEDINA
C. MAIN
C. ESPINO
C. XILOS
C. SANCHO
C. DEL OLMO
C. SALAS
C. MONTEROS
C. CLEMENCIA
C. LAMBAMARES
C. ALMOGAVARES
C. E. GRACIAN
C. JACINTO
C. LAMBAMARES
C. LAMBAMARES
C. LAMBAMARES

## PENDANT CES FESTIVITÉS, DÉPLACEZ-VOUS AVEC LE...

# BUHO BUS LAURENTINO

Champ de foire et Pavillon des Amicales Récréatives, Promenade de Ramón y Cajal, Arènes ...

### SERVICE DE NUIT

**Point de départ de la ligne : Hospital de San Jorge.**
1er départ à 23h00.
Dernier départ à 7h15.

À intervalles de 45'

### SERVICE DE JOUR

Pendant les festivités, l'horaire habituel est celui de la **ligne C3**

## LIEUX D'INTÉRÊT

1. Place Cathédrale
2. Place San Pedro
3. Place San Lorenzo
4. Place Navarra
5. Place Luis López Allué
6. Place San Antonio
7. Place General Alsina
8. Place Concepción Arenal
9. Parc Miguel Servet
10. Arènes
11. Parc de l'Université
12. Palais des Congrès
13. Parc d'attractions de foire
14. Vente dans la rue
15. Palais des Congrès. Espace scénique extérieur
16. l'Amicale Récréative La Parrilla
17. l'Amicale Récréative Os Casaus
18. Centre Culturel Manuel Benito Moliner

### Téléphones d'intérêts

Station intermodale Alosa
902 21 07 00 www.alosa.es
Bus de la ville 900 87 80 83
www.urbanosdehuesca.com
Informations sur les horaires de train: Renfe 974 24 02 02
www.renfe.es
Service de taxi
974 59 59 59

Ayuntamiento
de **Huesca**
Fiestas

www.fiestassanlorenzo.es

www.huesca.es